

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural
<b>Band:</b>	51 (1953)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Mitteilungen = Communications
<b>Autor:</b>	[s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Mitteilungen — Communications

### Normalarbeitsvertrag

Der Bundesrat hat auf den 1. Mai 1953 den neuen Normalarbeitsvertrag für das Vermessungspersonal in Kraft gesetzt; er ist beim Eidg. Druckschriftenbüro, Bundeshaus, Bern, zu beziehen. (Die Mitglieder des SVVK erhalten ihn demnächst gratis zugestellt.)

### Commission internationale du Génie rural

Le Conseil administratif et le bureau de la Commission internationale du Génie rural viennent de se réunir à Paris, sous la présidence de M. A. Blanc, Directeur général du génie rural et de l'hydraulique agricole au Ministère de l'Agriculture. La Suisse était représentée par M. le Dr P. Regamey, ingénieur à Lausanne.

Cette Commission, fondée à Liège en 1930, a pour mission d'étudier tous les problèmes techniques et scientifiques relevant du génie rural, en étroite collaboration avec divers organes internationaux et nationaux intéressés.

Son activité se manifeste par l'intermédiaire de quatre sections techniques chargées des disciplines suivantes: Améliorations foncières, constructions rurales et équipements connexes, machinisme agricole, organisation scientifique du travail.

La Commission a tenu son dernier congrès à Rome en 1951. Un prochain congrès est prévu en Suisse en 1955.

La délégation suisse comprend actuellement MM. P. Regamey à Lausanne et N. Vital à Zürich. La Commission administrative propose l'adhésion de quatre nouveaux membres: MM. les professeurs Howald et Ramser, M. Meyer et Strelbel, chef et ingénieur du et au Service fédéral des améliorations foncières.

### Kleine Mitteilung

Die landwirtschaftliche Hochschule Wageningen (Holland) hat dem Direktor des kulturtechnischen Staatsdienstes in Utrecht, Ing. Mesu, den Ehrendoktor verliehen. Direktor Mesu ist uns Schweizern vom seinerzeitigen Vortragskurs über Güterzusammenlegung und Landesplanung her bereits bekannt. Er hat sich in der Förderung der Kulturtechnik, insbesondere auch der Güterzusammenlegung in den Niederlanden, bleibende Verdienste erworben. Die schweizerischen Fachkreise beglückwünschen Dr. h. c. Mesu zu dieser Ehrung. Möge es ihm vergönnt sein, noch recht lange im Dienste der Fruchtbarmachung seines weiten, von der Meeresflut neuerdings heimgesuchten Landes zu wirken.

### Bayrische Tagung für Flurbereinigung in München

Vom 4. bis 6. August 1953 findet an der Techn. Hochschule in München eine Fachtagung über Flurbereinigung statt. Damit verbunden ist eine Ausstellung über das gesamte Gebiet der Flurbereinigung, die vom 4. bis 12. August geöffnet ist.

Das Programm sieht eine Reihe von Vorträgen über die vielgestaltigen technischen, rechtlichen und wirtschaftlichen Probleme des Zusammenlegungswesens vor. Anschließend an die Tagung sind für die außerbayrischen Gäste folgende Exkursionen vorgesehen:

**Freitag, 7. August:** Besichtigung von Flurbereinigungen in Südbayern  
(Schwaben und Allgäu)  
**Samstag, 8. August:** Besichtigung von Flurbereinigungen in Oberbayern  
(Voralpengebiet)  
**Sonntag, 9. August:** Rundfahrt zur Besichtigung der Sehenswürdigkeiten  
der Stadt München  
**Montag, 10. bis Mittwoch, 12. August:** 3tägige Besichtigungsfahrt durch  
Nordbayern  
(Flurbereinigungsamtsbezirke Bamberg und Würzburg).

Der Chef des Bayrischen Feldbereinigungswesens, Reg.-Dir. Gamperl, der die Tagung organisiert, hat die Freundlichkeit, auch die schweizerischen Fachleute dazu einzuladen. Interessenten sind gebeten, sich bis spätestens 22. Mai a. c. beim unterzeichneten Präsidenten der Fachkommission für Güterzusammenlegung (Kaspar-Escher-Haus, Zürich) zu melden, unter Angabe der genauen Adresse und der Teile der ganzen Veranstaltung, die zu besuchen, bzw. mitzumachen gewünscht werden. Die Gemeldeten werden alsdann nähere Angaben z. H. der definitiven Anmeldung erhalten.

*Schweiz. Kulturingenieur-Verein*  
Der Präsident: *H. Berthoud*  
Der Präsident der Fachkommission  
für Güterzusammenlegung: *E. Tanner*

## Errata

Im Aufsatz der letzten Nummer, „Beispiel einer Lufttriangulation mit Blockausgleichung“, auf Seite 101, 10. und 11. Zeile, und auf Seite 102, 5. und 14. Zeile, lies *mittlere Fehler* (statt „*wahre*“ Fehler), bzw.  $m_L$  und  $m_H$  (statt  $\varepsilon_L$  und  $\varepsilon_H$ ). \*

---

## Sommaire

Invitation à l'Assemblée générale de la Société Suisse des Ingénieurs ruraux les 18, 19 et 20 juin 1953 au Canton de Schaffhouse et programme. – Progrès dans la mensuration cadastrale photogrammétrique: a) A. Pastorelli, Organisation und Ausführung der photogrammetrischen Grundbuchvermessung von Malvaglia. – V. Gmür, Ingénieur rural du Canton de Schaffhouse, Les améliorations foncière au Canton de Schaffhouse. – A. Ansermet, Die unterteilte vermittelnde Ausgleichung mit Bedingungsgleichungen zwischen den Unbekannten; die Kontrolle der Gewichte und der mittleren Fehler. – Bn., Le bassin de décantation de la ville de Winterthour. – Nécrologue d'Alexis Amiguet. – Communications. – Errata.

---

**Redaktion:** Vermessungswesen und Photogrammetrie: Prof. Dr. C. F. Baeschlin, Zollikon, Chefredaktor;  
Kulturtechnik: Dr. Hans Lüthy, Dipl.-Ing., Wabern bei Bern, Seftigenstraße 345  
Planung und Aktuelles: Dipl.-Ing. E. Bachmann, Paßwangstraße 52, Basel

**Redaktionsschluß am 1. Jeden Monats**

**Insertionspreis:** 25 Rp. per einspaltige Millimeter-Zeile + 10% Teuerungszuschlag. Bei Wiederholungen Rabatt.  
Schluß der Inseratenannahme am 6. Jeden Monats. **Abonnementspreis:** Schweiz Fr. 15.–; Ausland Fr. 20.– jährlich.

Expedition, Administration und Inseratenannahme: Buchdruckerei Winterthur AG., Telephon (052) 2 22 52